



Chapter 6 (A)
Health certificate

Egészségügyi bizonyítvány

For treated game trophies of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community
Madarak és patás állatok – kizárólag csontból, szarvból, patából, karomból, agancsból, fogból, nyersbőrből vagy irhából álló – kezelt vadásztrófeájának az Európai Közösségbe történő szállításához vagy a Közösségen átmenő tranzitszállításához ⁽²⁾

COUNTRY/ORSZÁG		Veterinary certificate to EU/Állat-egészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításához			
I.1 Consignor/Feladó Name/Név: Address/Cím: Tel. N°/Telefonszám:		I.2 Certificate Reference Number /A bizonyítvány hivatkozási száma		1.2a	
		I.3 Central Competent Authority/Központi illetékes hatóság			
		I.4 Local Competent Authority/Helyi illetékes hatóság			
I.5 Consignee/Címzett Name/Név: Address/Cím: Postal Code/Irányítószám: Tel. N°/Telefonszám:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/ A szállítmányért felelős személy az EU-ban Name/Név: Address/Cím: Postal Code/Irányítószám: Tel. N°/Telefonszám:			
I.7 Country of origin Származási ország	ISO code ISO-kód	I.8 Region of origin Származási régió	Code Kód	I.9 Country of destination Rendeltetési ország	ISO code ISO-kód
I.11 Place of origin/Származási hely/Begyűjtés helye Name/Név Address/Cím: Approval number/Engedélyszám		I.12 Place of destination/Rendeltetési hely Custom warehouse/Vámraktár <input type="checkbox"/> Name/Név Address/Cím: Approval number/Engedélyszám Postal Code/Irányítószám:			
I.13 Place of loading/Berakodás helye		I.14 Date of departure/Indulás dátuma			
I.15 Means of transport/Szállítóeszköz Aeroplane/Repülőgép <input type="checkbox"/> Railway wagon/Vasúti vagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Gépjármű <input type="checkbox"/> Ship/Hajó <input type="checkbox"/> Other/Egyéb <input type="checkbox"/> Identification/Azonosítás: Documentary references/Hivatkozás okiratokra:		I.16 Entry BIP in EU/A beléptető állat-egészségügyi határállomás az EU területén I.17 No.(s) of CITES/CITES-szám(ok)			
I.18 Description of commodity/Áru ismertetése			I.19 Commodity code (HS code)/Árukód (KN-kód)		I.20 Quantity/Szám /Mennyiség
I.21			I.22 Number of packages/ Csomagok száma		
I.23 Identification of container/seal number /A konténer azonosítója/Plombaszám:			I.24 Type of packaging/ Csomagolás típusa		
I.25 Commodities certified for/Az alábbiak céljából hitelesített áruk : <div style="text-align: right;">Other/Egyéb <input type="checkbox"/></div>					
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Az EU-n keresztül harmadik országba történő átszállításért 3 rd country/Harmadik ország ISO code/ISO-kód			I.27 For import or admission into EU <input type="checkbox"/> Az EU-ba történő behozatalért vagy engedélyezésért		
I.28 Identification of the commodities/Áruk beazonosítása Species/Faj Nature of commodity/Az áru jellege Number of packages/ Csomagok száma (Scientific name/Tudományos megnevezés)					

	II.a. Certificate reference number / A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
<p>II.1. Health attestation/Állat-egészségügyi igazolás</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002⁽¹⁾ and certify that the game trophies described above :</p> <p><i>Alulírott hatósági állatorvos kijelentem, hogy elolvastam és megértettem az 1774/2002/EK rendeletet⁽¹⁾, és igazolom, hogy a fent leírt vadásztrófeát:</i></p> <p>II.1. have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;</p> <p><i>kezelése után azonnal becsomagolták – anélkül, hogy esetleges megfertőzésekre képes más állati eredetű termékkel érintkeztek volna – külön, átlátszó és zárt csomagokba úgy, hogy kizárják a későbbi fertőződés lehetőségét,</i></p> <p>⁽²⁾ either [II.2. in the case of game trophies consisting solely of hides or skin :</p> <p>⁽²⁾ vagy [II.2. kizárólag nyersbőrből és irhából álló vadásztrófeák esetében:</p> <p>⁽²⁾ either [have been dried.]</p> <p>⁽²⁾ vagy [kiszáritották,]</p> <p>⁽²⁾ or [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch.]</p> <p>⁽²⁾ vagy [szárazon vagy nedvesen sózták a kiszállítás előtt legalább 14 napig.]</p> <p>⁽²⁾ or [were dry-salted or wet-salted on (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EC border inspection post.]]</p> <p>⁽²⁾ vagy [(.....)-án/-én szárazon vagy nedvesen besózták, és a fuvarozó nyilatkozata szerint hajóval fogják szállítani, és a szállítás olyan időtartamú lesz, ami legalább 14 napos sózást jelent, mielőtt eléri az EK állat-egészségügyi határállomását]]</p> <p>⁽²⁾ or [II.2. in the case of game trophies consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth :</p> <p>⁽²⁾ vagy [II.2. a csak csontból, szarvból, patából, karomból, agancsból vagy fogból álló vadásztrófeák esetében:</p> <p>(a) have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed, and</p> <p><i>megfelelő időtartamon keresztül forrásban levő vízbe merítették a csonttól, szarvtól, patától, karomtól, agancstól vagy fogtól különböző minden más anyag eltávolítása céljából, és</i></p> <p>(b) have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]</p> <p><i>az illetékes hatóság által engedélyezett szerrel fertőtlenítették, csontból álló részeknél elsősorban hidrogén-peroxiddal]</i></p>		
<p>Notes/Megjegyzések</p> <p>Part I/I. rész:</p> <ul style="list-style-type: none"> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>I.6. rovat: A szállítmányért felelős személy az EU-ban: ez a rovat csak akkor töltendő ki, ha a bizonyítvány tranzitszállítmányra vonatkozik, árubehozatal esetén a kitöltés választható.</i> Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>I.12. rovat: Rendeltetési hely: ez a rovat csak akkor töltendő ki, ha a bizonyítvány tranzitszállítmányra vonatkozik. A tranzitárúk csak vámzabaderületen, vámzabaderületen vagy vámraktárban tárolhatók.</i> Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. <i>I.15. rovat: nyilvántartási szám (vasúti kocsik vagy konténer), rendszám (teherautó), járatszám (légi szállítás) vagy név (hajó); az információkat kirakodás és átrakodás esetén kell megadni.</i> Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. <i>I.23. rovat: konténeres ömlesztettáru-szállításnál fel kell tüntetni a konténerszámot és (adott esetben) a plomba számát.</i> Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05. <i>I.19. rovat: meg kell adni a megfelelő HR-kódot: 05.05; 05.06; 05.07 vagy 97.05.</i> Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>I.26. és I.27. rovat: attól függően kell kitölteni, hogy a bizonyítvány tranzitszállítmányra vagy árubehozatalra vonatkozik-e.</i> Box reference I.28: for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins] <i>I.28. rovat: Az áru jellege a következő felsorolásból kell egyet vagy többet kiválasztani: [csont], [szarv], [pata], [karom], [agancs], [fog], [nyersbőr] vagy [irha]</i> <p>Part II/II. rész:</p> <p>⁽¹⁾ OJ L 273, 10.10.2002, p. 1. <i>HL L 273., 2002.10.10., 1. o.</i></p> <p>⁽²⁾ Delete as appropriate. <i>A nem kívánt rész törölendő.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>Az aláírás és a bélyegző színének különböznie kell a nyomtatás színétől.</i> Note for the person responsible for the consignment in EU: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Megjegyzés a szállítmányért az EU-ban felelős személy számára: ez a bizonyítvány kizárólag állat-egészségügyi célokat szolgál, és kísérmie kell a szállítmányt az állat-egészségügyi határállomásig</i> 		
<p>Official veterinarian/Hatósági állatorvos</p> <p>Name (in capitals): <i>Név (nyomatott nagybetűvel):</i></p> <p>Date: <i>Dátum:</i></p> <p>Stamp: <i>Bélyegző:</i></p> <p>Qualification and title: <i>Képesítés és beosztás:</i></p> <p>Signature: <i>Aláírás:</i></p>		